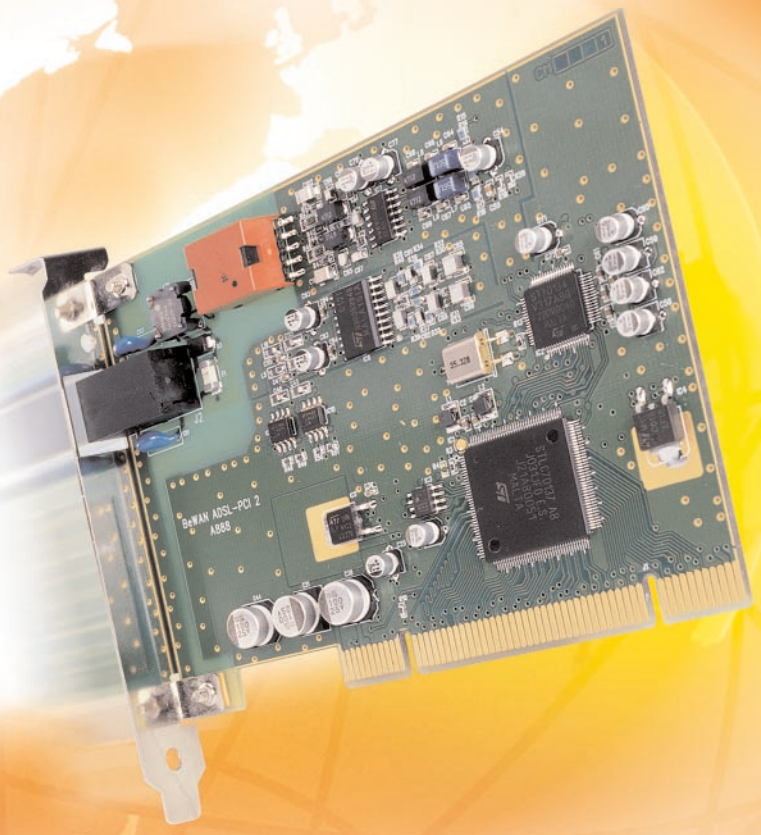
# BeWAN ADSL PCI ST

## Bedienungsanleitung für Mac OS X



BeWAN systems

http://www.bewan.com

Die Informationen in diesem Handbuch können ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Der Hersteller kann keine Haftung übernehmen, falls es zu teilweiser Nichtkonformität zwischen dem Handbuch und dem beschriebenen Produkt kommen sollte. Gleiches gilt für den Fall von Schadensfällen infolge ihrer Verwendung.

Das mitgelieferte Handbuch und die Software sind durch die Copyright-Gesetze geschützt und können weder kopiert noch für irgendeinen Gebrauch vertrieben werden. Dieses Handbuch untersteht den Modalitäten und Bedingungen, die im Installationsprogramm angezeigt werden und vor Gebrauch von Ihnen zu akzeptieren sind. Die Anwendung der Software und ihrer Dokumentation dient ausschließlich dem einzelnen, persönlichen Gebrauch. Eine Verwendung für gewerbliche Zwecke ist strengstens verboten. Der Verstoß gegen diese Vorschriften kann zu einer Strafverfolgung führen, und die betreffende Person haftet für alle vom Copyright-Inhaber auf wirtschaftlicher Ebene erlittenen Schäden und Verluste.

Copyright 2001-2003, BeWAN systems. Alle Rechte vorbehalten.
Ausgabe Januar 2003.

Außerdem können in dieser Bedienungsanleitung Produktnamen zur leichteren Identifizierung angeführt sein, die Handelsmarken oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Firmen sind.

# Inhaltsverzeichnis

**Vorbemerkung ..... 4**

Inhalt des Packs ..... 4
Technischer Kundendienst ..... 4
Technische Dokumentation der Karte ..... 5
Erforderliche Konfiguration ..... 5

**Installation von BeWAN ADSL PCI ST ..... 6**

Installation der Karte ..... 6
Installation der Treiber ..... 7

**Test und Konfiguration der ADSL-Parameter ..... 9**

Synchronisation der ADSL-Leitung ..... 9
*Bei nicht erfolgter Synchronisation folgende Elemente prüfen ..... 10*
Testen von VPI und VCI (Loopback Test) ..... 11
Änderung des Profils ..... 12

**Zugang zum Internet ..... 13**

Einwahlparameter Ihrer Verbindung ..... 13
Verbindung herstellen ..... 15
Verbindung nutzen ..... 15
Verbindung beenden ..... 15

**Deinstallation der Treiber ..... 16**

**Anhang ..... 17**

Codes ANSI der Hersteller von ADSL-Produkten ..... 17

# Vorbemerkung

Die Karte BeWAN ADSL PCI ST erlaubt Ihnen den Zugang zum Internet oder zu anderen ADSL-Serviceleistungen. Zuvor ist jedoch ein Abonnement bei einem ADSL-Anbieter und einem Internet-Anbieter via ADSL erforderlich.

## Inhalt des Packs

Der BeWAN ADSL PCI ST Pack muss die folgenden Basiselemente enthalten:

- eine Karte BeWAN ADSL PCI ST mit 2 Jahren Garantie,
- eine CD-ROM BeWAN ADSL mit:
  - den Treibern und Utilities der Karte,
  - der Dokumentation im PDF-Format.
- ein RJ11 Kabel zum Anschluss der Karte an den ADSL-Filter (der an die Telefonsteckdose angeschlossen ist),
- einen ADSL-Filter (nur für Frankreich),
- einen Start-Ratgeber,
- eine Registrier- und Garantiekarte für BeWAN ADSL PCI ST.

*Hinweis: Bei Fehlen oder Beschädigung eines dieser Elemente mit ihrem Händler oder mit dem Kundendienst von BeWAN systems Kontakt aufnehmen.*

## Technischer Kundendienst

Die Karte BeWAN ADSL PCI ST und ihre Dokumentation wurden auf einfache verständliche Weise konzipiert, damit sie sowohl von privaten Anwendern als auch von Fachleuten benutzt werden kann.

Vor der Installation der Karte BeWAN ADSL PCI ST empfehlen wir Ihnen, auf dem Postweg oder per Fax die im Pack befindliche Garantie-Registrierkarte zurückzusenden. Dies ist notwendig, wenn Sie den Technischen Kundendienst in Anspruch nehmen wollen.

Folgen Sie Schritt um Schritt den Anweisungen des vorliegenden Benutzerhandbuchs.

Beim Auftreten von Anomalien:

- Wenn Sie nicht sicher sind, die Installation ordnungsgemäß durchgeführt zu haben, zögern Sie nicht, die Software der Karte BeWAN ADSL PCI ST zu entfernen und mit der Installation neu zu beginnen.
- Wenn die Probleme fortbestehen, genau notieren, was Sie tun und was sich ereignet. Nehmen Sie mit Ihrem Händler Kontakt auf und teilen Sie ihm diese Informationen mit. Er wird Ihnen beistehen oder Sie mit dem zuständigen Service verbinden, wenn das Problem nicht in seinen Zuständigkeitsbereich fällt.

*Hinweis: Für Auskünfte über den Technischen Kundendienst von BeWAN systems die Website von BeWAN systems (http://www.bewan.com) abrufen.*

# Technische Dokumentation der Karte

Dieses Benutzerhandbuch für die Karte BeWAN ADSL PCI ST enthält praktische Informationen zur Installation und raschen Nutzung der Karte BeWAN ADSL PCI ST unter Mac OS X (v.10.1 bis 10.2).

Wenn Sie die Karte BeWAN ADSL PCI ST unter Mac OS (von 8.6 bis 9.x) verwenden, das für diese Systeme auf der CD-ROM gelieferte Benutzerhandbuch einsehen.

# Erforderliche Konfiguration

Es ist nicht notwendig, zur Nutzung der Karte BeWAN ADSL PCI ST und ihrer Dokumentation über besondere Kenntnisse im Telekommunikationsbereich zu verfügen.

Zur Installation der Treiber der Karte BeWAN ADSL PCI ST unter Macintosh ist folgende Konfiguration erforderlich:

- eine Telefonleitung mit einem Abonnement bei einem ADSL-Anbieter,
- ein Abonnement bei einem Internet-Anbieter mit Zugang via ADSL,
- ein modularer Macintosh ausgerüstet mit einem PCI Verbinder und einem CD-ROM-Laufwerk,
- ein Betriebssystem Mac OS X (v.10.1 bis 10.2).

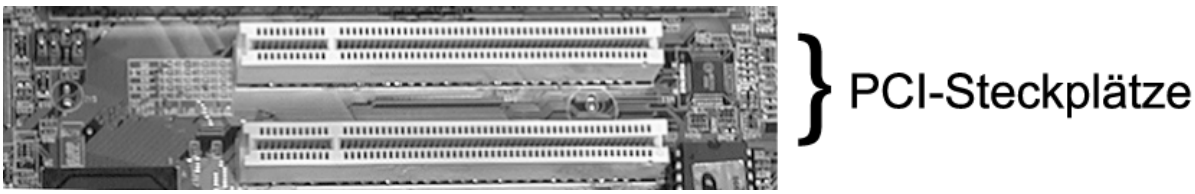
# Installation von BeWAN ADSL PCI ST

In diesem Kapitel finden Sie eine detaillierte Beschreibung der Installation der Karte BeWAN ADSL PCI ST. Wir empfehlen Ihnen, den chronologischen Installationsablauf zu befolgen. Alle offenen Anwendungen schließen.

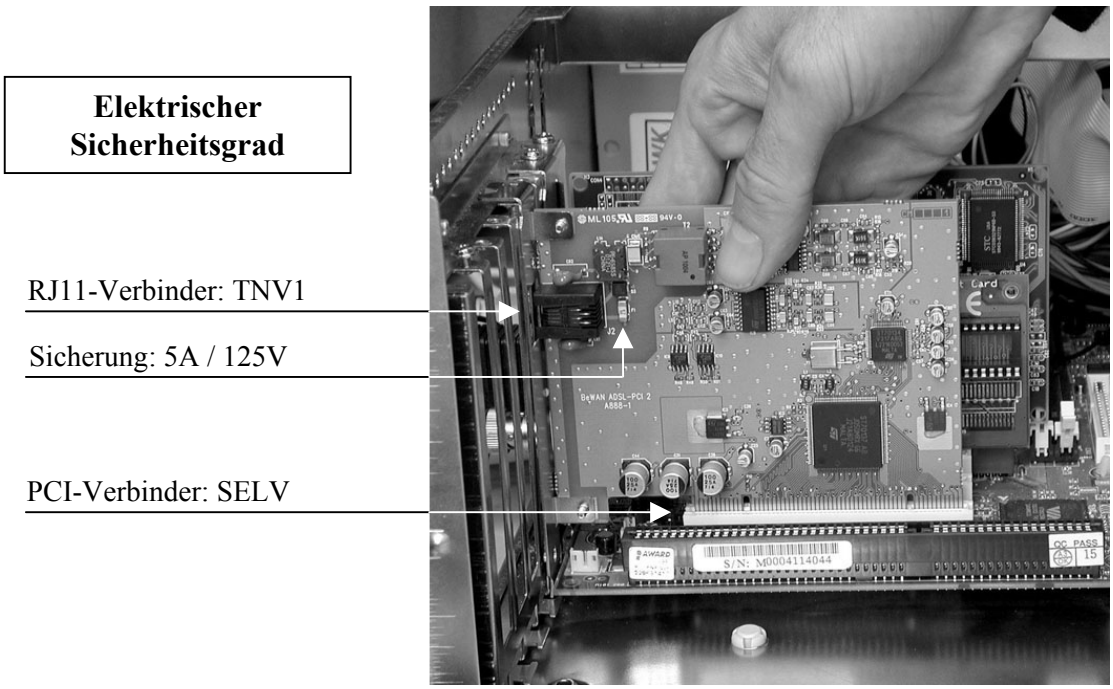
## Installation der Karte

Ihren Macintosh ausschalten und die Karte BeWAN ADSL PCI ST folgendermaßen installieren:

1. Das Stromzuführungskabel des Macintosh herausziehen.
2. Das Gehäuse entfernen, um Zugriff auf die internen Erweiterungssteckplätzen zu erhalten.
3. Wählen Sie einen freien PCI-Steckplatz.




4. Die Metalleiste gegenüber den Steckplätzen losschrauben und entfernen.
5. Die Karte in die freie Steckleiste setzen und sicherstellen, dass sie ordnungsgemäß festsitzt.

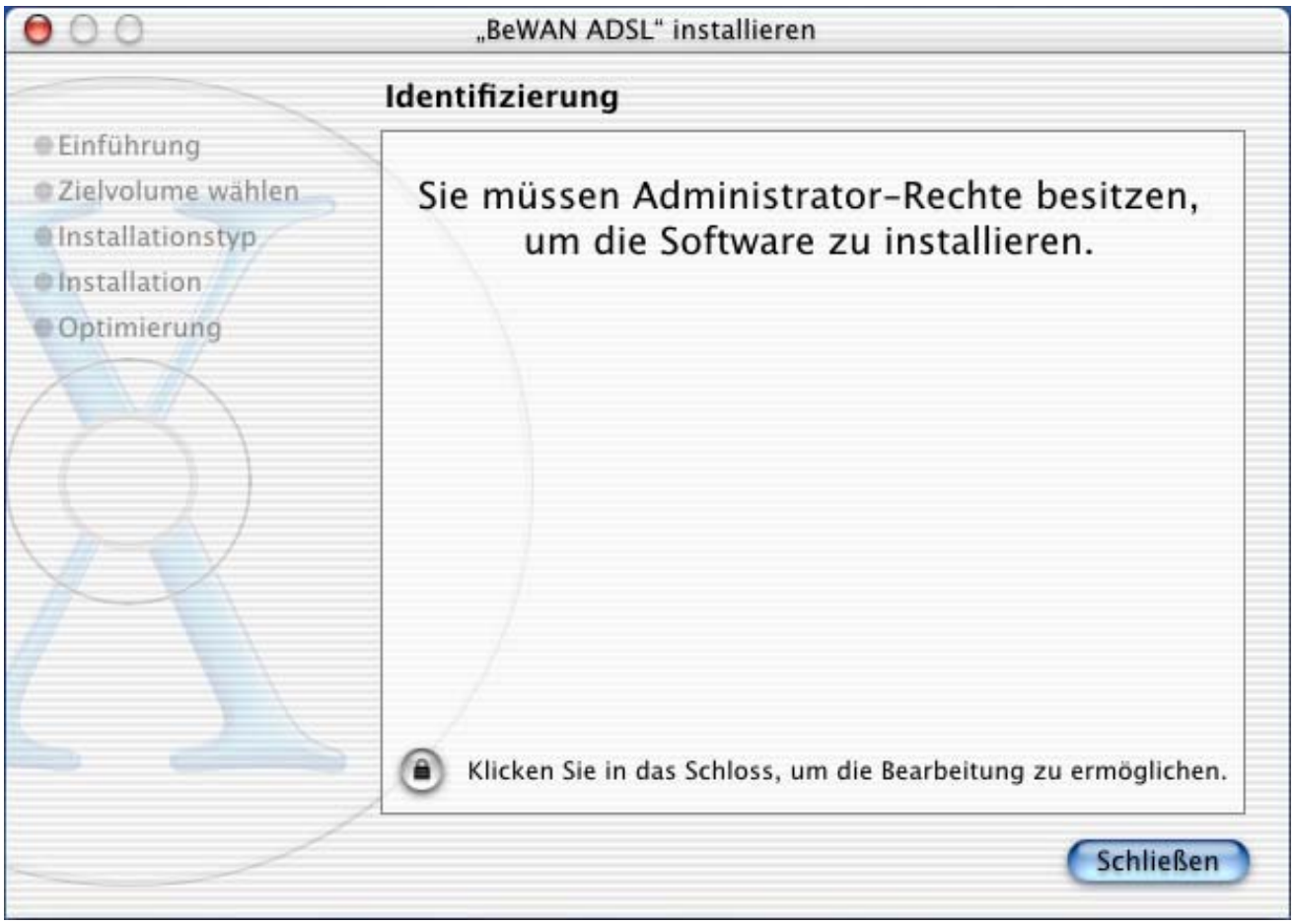



6. Die Leiste der Karte BeWAN ADSL PCI ST festschrauben.
7. Das Abdeckblech des Macintosh wieder anbringen.
8. Das im Pack gelieferte Kabel nehmen. Ein Kabelende mit der Karte und das andere mit dem ADSL-Filter verbinden, der an Ihre Telefonleitung angeschlossen werden muss.
9. Das Stromzuführkabel wieder anschließen und Ihren Macintosh einschalten.

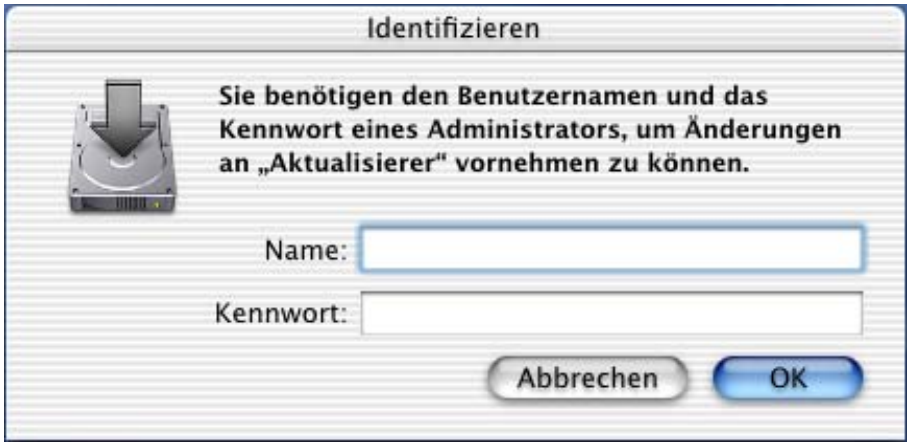
# Installation der Treiber

Zum Installieren der Treiber der Karte BeWAN ADSL PCI ST folgendermaßen vorgehen:

1. Die CD-ROM BeWAN ADSL in das Laufwerk Ihres Macintosh einlegen.
2. Doppelklicken auf das CD-ROM-Symbol.
3. Doppelklicken auf den Ordner **PCI**, **Mac OS X**, dann auf die Datei **BeWAN ADSL v(Nummer der Version).pkg**, um das Installationsprogramm der Software zu starten.
4. Auf das Sicherheitsschloss klicken, um sich auszuweisen.



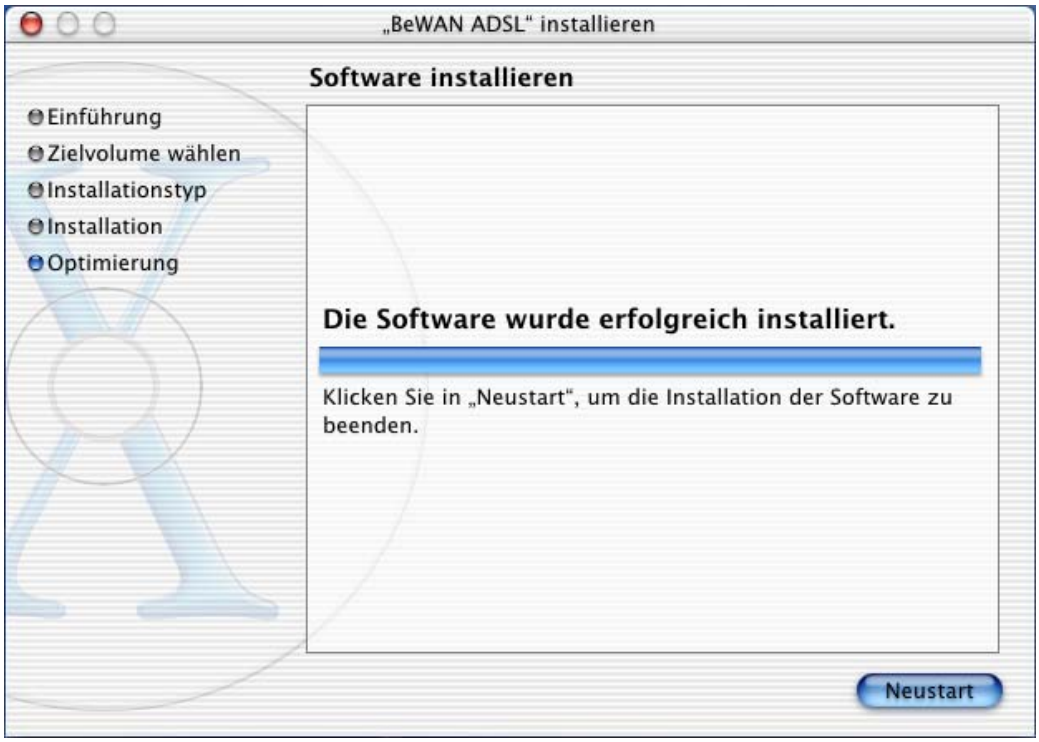

5. Ein Fenster erscheint. Ihre Kennungsdaten eingeben und dann auf **OK** klicken.



6. Nach dem Ausweisen mit der Installation der Software beginnen. Auf **Fortfahren** klicken.
7. Zunächst die Festplatte wählen, auf welche Sie die Treiber der Karte BeWAN ADSL PCI ST installieren möchten, dann auf **Fortfahren** klicken.
8. Auf **Installieren** klicken.
9. Ein Fenster meldet Ihnen, dass ein Neustart Ihres Macintosh erforderlich ist. Auf **Installation fortsetzen** klicken.

„BeWAN ADSL" installieren
Wenn Sie diese Software installieren, muss der Computer nach der Installation neu gestartet werden. Möchten Sie diese Software wirklich installieren?
Abbrechen
Installation fortsetzen
Manuell
Zurück
Installieren

10. Die Treiber und Utilities der Karte BeWAN ADSL PCI ST werden dann automatisch in den spezifischen Ordnern Ihres Systems installiert. Wenn die Installation abgeschlossen ist, Ihren Macintosh neu starten.



# Test und Konfiguration der ADSL-Parameter

Sie haben nunmehr Ihre Karte mit den zugehörigen Treibern installiert. Vor dem Herstellen Ihrer Internet-Verbindung erklären wir Ihnen in diesem Kapitel, wie die Exaktheit der von Ihrem Telekom-Operator gelieferten ADSL-Parameter überprüft wird. Wenn sich diese Parameter als operationell erweisen, können Sie Ihre Verbindung herstellen.

## Synchronisation der ADSL-Leitung

Nach dem Neustart von Macintosh und vor dem Erstellen einer Verbindung ist zu prüfen, dass die Synchronisation mit der ADSL-Leitung wirksam ist. Hierzu sich vergewissern, dass ihre ADSL-Leitung an Ihre Karte angeschlossen ist (siehe Kapitel „Installation der Karte“ S. 6). Folgendermaßen vorgehen:

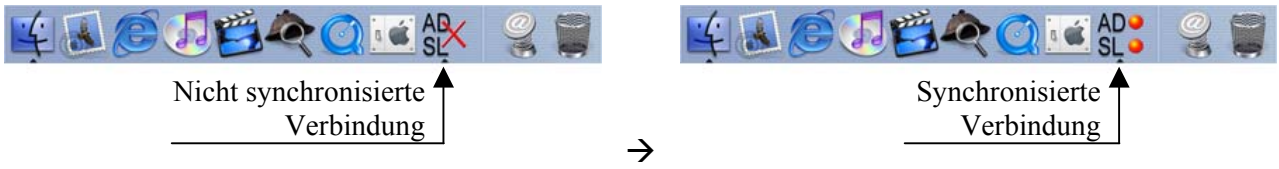
1. Das Kontrollfeld der Karte BeWAN ADSL PCI ST öffnen, die automatisch installiert wurde. Doppelklicken auf das Symbol Ihrer Festplatte, auf **Applications** oder **Programme** (je nach der Version von Mac OS X), **BeWAN ADSL** und dann auf **BeWAN ADSL**.
2. Die Karte BeWAN ADSL PCI ST stellt beim Starten des Macintosh automatisch eine Verbindung zum ADSL-Netz her. Abwarten bis die Meldung **VERBINDUNG_L0** in der Zeile **Modemstatus** erscheint. Die Synchronisation mit der ADSL-Leitung wurde jetzt durchgeführt.

### Meldungen zur Synchronisation:

Die Synchronisation erfolgt in vier Stufen, die nacheinander automatisch ablaufen. Diese Stufen erscheinen im Teil **Modemstatus** des Fensters:

- LEERLAUF / WIEDERHOLUNG
- AKTIVIERUNG
- INITIALISIERUNG
- VERBINDUNG_L0

Wenn der Ablauf dieser Etappen ordnungsgemäß erfolgte, ist Ihre ADSL-Leitung nunmehr synchronisiert. Zur Feststellung der erfolgreich abgelaufenen Synchronisation wechselt das ADSL-Symbol in der Dock ebenfalls seine Optik. Das Kreuz auf dem Symbol ist verschwunden.




## Bei nicht erfolgter Synchronisation folgende Elemente prüfen

Wenn die Meldung in der Zeile **Modemstatus** nicht **VERBINDUNG_L0** lautet, sind folgende Elemente zu überprüfen:

1. Erneut sicherstellen, dass Ihr Karte an die ADSL-Leitung angeschlossen ist.
2. Ist das Problem nicht gelöst, bei Ihrem Operator sicherstellen, dass Ihre ADSL-Leitung aktiviert wurde.

Anschließend auf den Button **Starten** klicken, um die Initialisierung und die Synchronisation der Karte erneut durchzuführen.

# Testen von VPI und VCI (Loopback Test)

Nach erfolgter Synchronisation der ADSL-Leitung erlaubt Ihnen eine Anwendung vorab zu testen, ob die für Ihren Internet-Anschluss verwendeten VPI/VCI korrekt sind. Folgendermaßen vorgehen:

1. Das Kontrollfeld der Karte BeWAN ADSL PCI ST öffnen, die automatisch installiert wurde. Doppelklicken auf das Symbol Ihrer Festplatte, auf **Applications** oder **Programme** (je nach der Version von Mac OS X), **BeWAN ADSL** und dann auf **BeWAN ADSL**.
2. Auf den Registerreiter **Test** klicken.
3. Die VPI und VCI in den entsprechenden Eingabefeldern eingeben, und das Feld **Loopback-Zellen erzeugen** mit einem Häkchen versehen.
4. Je nach der Exaktheit der VPI/VCI oder nicht sind folgende Dinge festzustellen:
   - Wenn Sie in der Rubrik **Fern-Loopback-Zellen (LB)** Zellen erhalten, bedeutet dies, dass diese Parameter korrekt sind. In diesem besonderen Fall kann das Problem andere Erklärungen haben:
     - ✓ Das gewählte Protokoll (PPPoA oder PPPoE) ist nicht korrekt. Siehe Kapitel „Änderung des Profils“ S. 12. Erkundigen Sie sich jedoch vorher bei Ihrem Anbieter, welches Protokoll Sie benützen müssen.
     - ✓ Der Benutzername oder/und das Passwort ist (sind) nicht ordnungsgemäß eingegeben worden. Geben Sie diese sorgfältig wieder ein. Wenn das Problem fortbesteht, prüfen Sie Ihre Kennungsnummer bei Ihrem Internetanbieter.
     - ✓ Ihr Abonnement ist von Ihrem Internetanbieter nicht aktiviert worden. Nehmen Sie mit Ihrem Internetanbieter Kontakt auf.

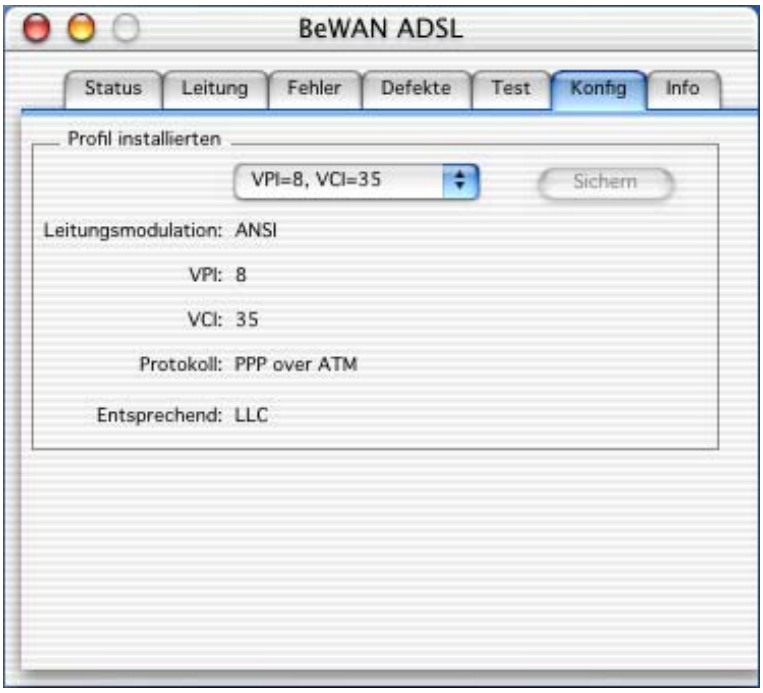
   - Wenn Sie dagegen keine Zelle erhalten bedeutet dies, dass Ihre VPI und VCI nicht korrekt sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Telekom-Operator oder Ihrem Internetanbieter und lassen Sie sich Ihre Parameter bestätigen.

# Änderung des Profils

Bei der Installation der Treiber wurde ein beliebiges Profil gewählt. Je nach der geografischen Zone, in der Sie sich befinden, kann es vorkommen, dass dieses Profil nicht funktioniert. Sie können deshalb gezwungen sein, seine Daten zu ändern. Wir empfehlen Ihnen deshalb, zunächst die notwendigen Informationen bei Ihrem Telekom-Operator zu erfragen.

Wenn Sie das Profil ändern möchten, ist eine Deinstallation der Treiber nicht erforderlich. Sie können ein anderes, bereits bestehendes Profil verwenden oder auch ein neues Profil erstellen.

1. Im Kontrollfeld der Karte BeWAN ADSL PCI ST auf den Registerreiter **Konfig** klicken.
2. Unter den beliebig konfigurierten Profilen das wählen, das von Ihrem ADSL-Anbieter empfohlen wird. Auf den Button **Sichern** klicken, damit der neue Parameter berücksichtigt wird.




*Hinweis: Vorbehaltlich eines ganz besonderen Falls, ist eines der beiden bestehenden Hauptprofile zu verwenden. Falls Sie das Profil ändern oder ein Profil verwenden möchten, das nicht von vornherein konfiguriert wurde, kann dies durch die Wahl von* ***Persönliche Einstellungen*** *festgelegt werden. Dann auf den Button* ***Sichern*** *klicken, damit Ihr neuer Parameter berücksichtigt wird.*

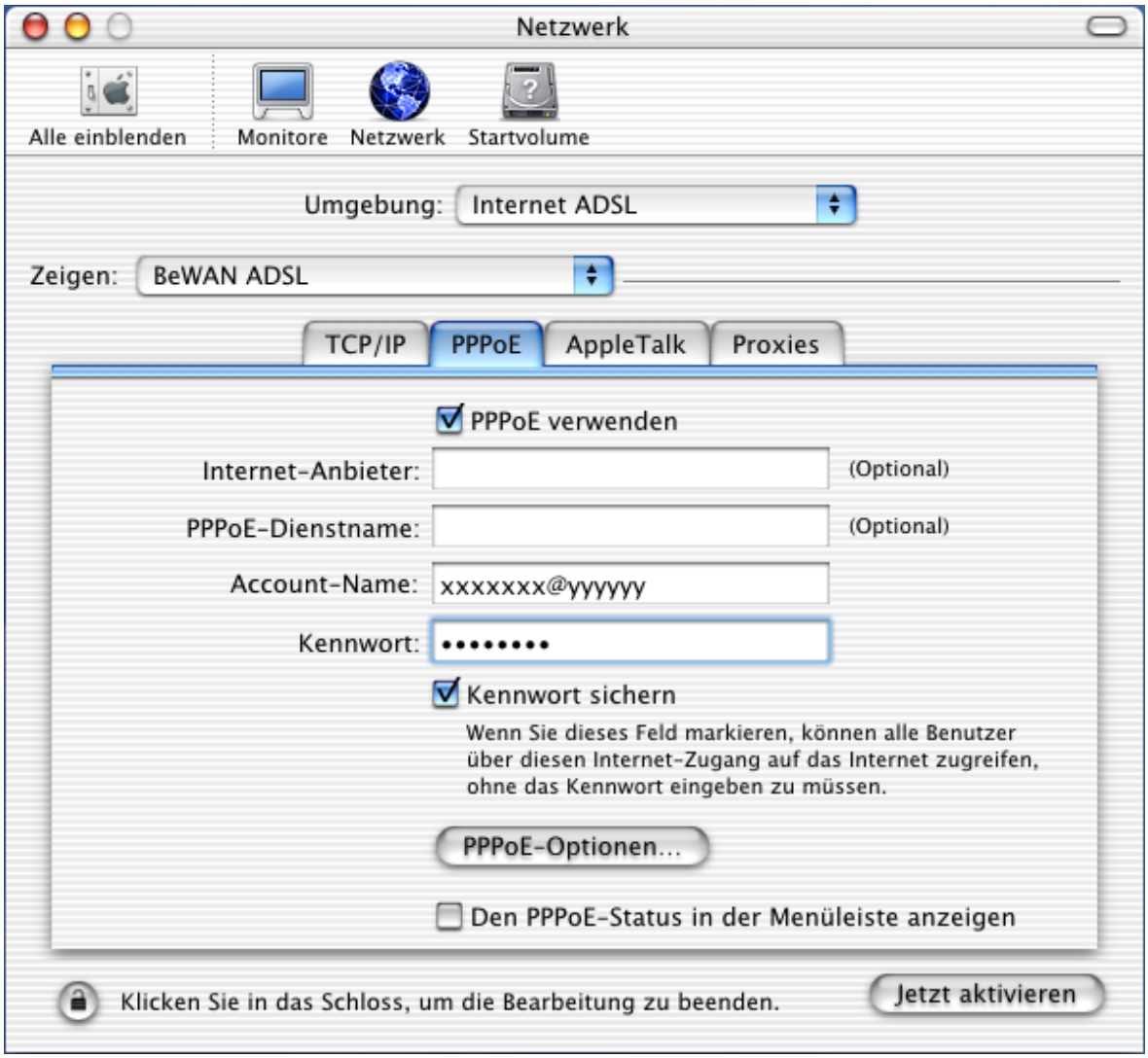
# Zugang zum Internet

Wir beschreiben hier das Parametrieren und Erstellen der Verbindung. Sie müssen ein Abonnement bei einem ADLS-Anbieter und einem Internet-Anbieter für einen Zugang via ADSL abgeschlossen haben.

Vor dem Erstellen Ihrer Verbindung sind die ADSL-Parameter mit Hilfe der verschiedenen Anwendungen der Karte zu prüfen (siehe Kapitel „Test und Konfiguration der ADSL-Parameter“ S. 9).

## Einwahlparameter Ihrer Verbindung

1. Doppelklicken auf das Symbol Ihrer Hartplatte, auf **Applications** oder **Programme** (je nach der Version von Mac OS X) und dann auf **System Preferences** oder **Systemeinstellungen** (je nach der Version von Mac OS X).
2. Auf **Netzwerk** klicken. Eine **Internet ADSL** Konfiguration ist geschaffen und beliebig gewählt worden.
3. Auf den Registerreiter **PPPoE** klicken, in dem Sie nur noch die Informationen zum Abonnement eingeben müssen, das Sie bei Ihrem Internetanbieter unterschrieben haben.



4. Im Eingabefeld **Account-Name**, den Namen eingeben, der Ihnen Ihr Internet-Anbieter zugewiesen hat.

   *Anmerkungen zum Internet-Zugang:*

   - *Die von den verschiedenen Internet-Zugangsanbietern benutzte Terminologie kann verschieden sein. Anstelle von Benutzername können auch folgende Begriffe benutzt werden: « Kundenkonto », « Zugangskennwort » usw.*
   - *Verwechseln Sie die Zugangskennung (Benutzername und Passwort) nicht mit den Identifikationselementen für Meldungen, die Ihnen eventuell Ihr Internet-Zugangsanbieter geliefert hat.*
   - *Achten Sie bei der Eingabe der Zugangskennung unbedingt darauf, zwischen Groß- und Kleinschreibung zu unterscheiden.*

5. Im Eingabefeld **Kennwort** Ihr Passwort für den Zugang eingeben.

   Wenn Sie Ihr Passwort nicht bei jeder Verbindung eingeben wollen, das Feld **Kennwort sichern** ankreuzen.

   ***Achtung: in diesem Fall kann jede Person, die Zugang zu Ihrem Macintosh hat, eine Verbindung zum Internet herstellen und dabei Ihr Konto verwenden.***

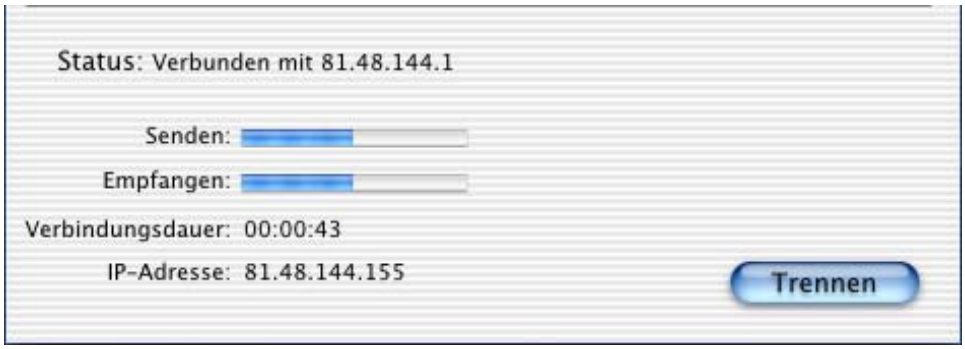
6. Auf den Button **Jetzt aktivieren** klicken, um Ihre Änderungen zu sichern.
7. Im Menü **Systemeinstellungen** auf **Systemeinstellungen beenden** klicken.
8. Doppelklicken auf das Symbol Ihrer Festplatte, dann auf **Applications** oder **Programme** (je nach der Version von Mac OS X). Die Anwendung **Internet Connect** oder **Internet-Verbindung** starten (je nach der Version von Mac OS X).
9. Im Menü PopUp **Konfiguration** die Port **BeWAN ADSL** auswählen. Die vordem definierten Einstellungen erscheinen jetzt.

# Verbindung herstellen

Um die Verbindung zu starten auf **Verbinden** klicken. Die Verbindung erfolgt in mehreren Etappen, die nacheinander automatisch ablaufen:

- Verbindungsaufbau zum PPP-Server…
- Verbindung aufbauen…
- Benutzer identifizieren…

Nach dem ordnungsgemäßen Ablauf dieser Etappen ist Ihre Internet-Verbindung jetzt hergestellt. Im unteren Teil des Fensters werden **Status**-Meldungen angezeigt (Übertragungsleistung, Dauer der Verbindung...).




# Verbindung nutzen

Nach dem Erstellen der Verbindung können Sie die Internet-Software Ihrer Wahl benutzen. Wenn Sie eine Website besuchen wollen, die Navigationssoftware starten, über die Sie verfügen.

# Verbindung beenden

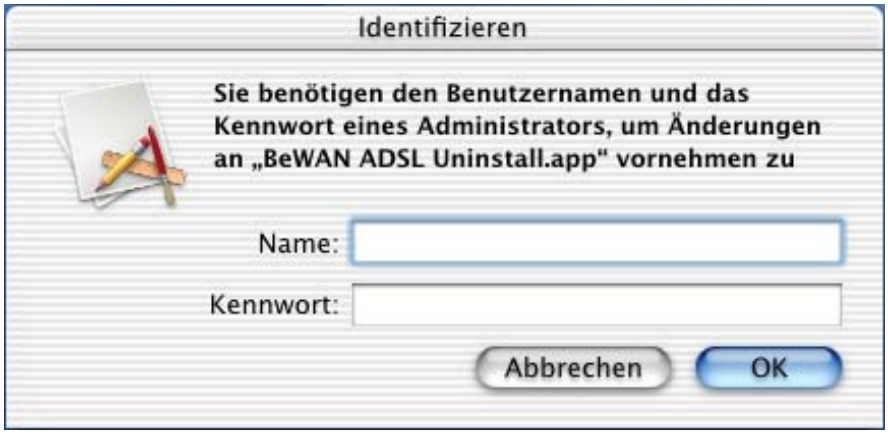
Wenn Sie fertig sind, müssen Sie die Verbindung beenden. Mit dem Verlassen der verwendeten Internet-Software wird nämlich die bestehende Verbindung nicht unbedingt unterbrochen. Mit einem Klick auf den Button **Trennen** die Verbindung beenden.

# Deinstallation der Treiber

Alle offenen Anwendungen schließen.

Für die Deinstallation der Treiber der Karte BeWAN ADSL PCI ST wie folgt vorgehen:

1. Doppelklicken auf das Symbol Ihrer Festplatte.
2. Doppelklicken auf **Applications** oder **Programme** (je nach der Version von Mac OS X), dann auf **BeWAN ADSL**.
3. Doppelklicken auf **BeWAN ADSL Uninstall**.
4. Ein Fenster erscheint. Ihre Benutzerkennung eingeben und auf **OK** klicken.




5. Die Treiber und Utilities der Karte BeWAN ADSL PCI ST werden automatisch in Ihrem System gelöscht.
6. Danach Ihren Macintosh neu starten.

# Anhang

## Codes ANSI der Hersteller von ADSL-Produkten

Im Registerreiter **Info** der Anzeigetafel der Karte entspricht der Lieferanten-Code dem in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Hersteller-Code.

| CODE | Hersteller | CODE | Hersteller | CODE | Hersteller |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | Westell Inc. | 30 | Ericsson Systems | 58 | ST Microelectonics |
| 3 | ECI Telecom | 31 | Tellabs Operations, Inc. | 59 | Coppercom |
| 4 | Texas Instruments | 32 | Orckit Communications | 60 | Compaq |
| 5 | Intel | 33 | AWA | 61 | Integrated Technology |
| 6 | Amati Communications | 34 | Alcatel Network Systems | 62 | Bay Networks |
| 7 | General Data Communication | 35 | National Semiconductor | 63 | Next Level Communications |
| 8 | Level One Communications | 36 | Italtel | 64 | Multitech Systems |
| 9 | Crystal Semiconductor | 37 | SAT | 65 | AMD |
| 10 | AT&T - Network Systems | 38 | Fujitsu Network Transmission | 66 | Sumitomo Electric |
| 11 | Aware, Inc. | 39 | MITEL | 67 | Phillips M&N Electronics |
| 12 | Brooktree | 40 | Conklin Instrument Corp. | 68 | Efficient Networks |
| 13 | NEC | 41 | Diamond Lane | 69 | Interspeed |
| 14 | Samsung | 42 | Cabletron Systems, Inc. | 70 | Cisco Systems |
| 15 | Northern Telecom, Inc. | 43 | Davicom Semiconductor | 71 | Tollgrade Communications |
| 16 | PairGain Technologies | 44 | Metalink | 72 | Cayman Systems |
| 17 | AT&T - Paradyne | 45 | Pulsecom | 73 | FlowPoint Corp. |
| 18 | Adtran | 46 | US Robotics | 74 | I.C.COM |
| 19 | INC | 47 | AG Communications | 75 | Matsushita |
| 20 | ADC Telecommunications | 48 | Conexant Systems Inc. | 76 | Siemens Semiconductor |
| 21 | Motorola | 49 | Harris | 77 | Digital Link |
| 22 | IBM Corp. | 50 | Hayes Microcomputer | 78 | Digitel |
| 23 | Newbridge Networks Corp. | 51 | Co-optic | 79 | Alcatel Microelectronics |
| 24 | DSC | 52 | Netspeed | 80 | Centillium Corp. |
| 25 | TelTrend | 53 | 3-Com | 81 | Applied Digital Access |
| 26 | Exar Corp. | 54 | Copper Mountain Inc. | 82 | Smart Link, Ltd. |
| 27 | Siemens Stromberg-Carlson | 55 | Silicon Automation Systems | 46811 | Medialincs |
| 28 | Analog Devices | 56 | Ascom | 65535 | Inconnu |
| 29 | Nokia | 57 | Globespan Inc. | | |

CE

BeWAN systems
http://www.bewan.com

# HERSTELLER-ERKLÄRUNG

## Telekommunikations-Terminal


**Name des Herstellers:** BeWAN systems

**Adresse:** 16, rue du Moulin des Bruyères **Telefon:** 01 43 34 69 20

**PLZ:** 92400 **Telefax:** 01 46 91 03 71

**Stadt:** Courbevoie - Frankreich


**Produktidentifikation**

**Art:** Modem ADSL

**Handelsname:** BeWAN ADSL PCI ST

Erklärt unter seiner Verantwortung, dass das vorstehend beschriebene Produkt in Übereinstimmung ist mit den wichtigsten anwendbaren Vorschriften, insbesondere mit der Richtlinie R&TTE 1999/5/CE. Das Produkt stimmt ferner mit folgenden Spezifikationen überein:

Schutz im Bereich der elektromagnetischen Verträglichkeit: **EN 55022**
**EN 55024**

Sicherheitsnorm: **EN 60950**

Weitere Information: Das Produkt ist in einer Standardkonfiguration getestet worden.

Technisches Datenblat geliefert von: BeWAN systems
Département R&D
16, rue du Moulin des Bruyères
92400 Courbevoie - Frankreich

Datum: 14 Februar 2002

Eric TEISSANDIER
Verwaltungsratvorsitzender